



ZODIAK[®]

Kevät 2020 Ohjelmisto

Spring 2020 Programme





Zodiakin ohjelmiston esityksistä
ja kursseista löytyy runsaasti
lisätietoa Zodiakin verkkosivuilta
www.zodiak.fi

More info on Zodiak's performances
and workshops can be found on
www.zodiak.fi/en

Zodiak – Uuden tanssin keskuksen kevätkausi on jälleen täynnä voimallisia ja ajankohtaisia ensi-iltateoksia, joiden luojina on kiehtova joukko: koreografeja, tanssitaiteilijoita, esiintyjä sekä teosten taiteellisesta toteutuksesta vastaavia suunnittelijoita – kerta kaikkisen hieno porukka ihania ihmisiä! Odotan uteliaan ja innostunein mielin tätä tulevaa esityskautta 2020.

Niin, vuosi 2020! Sen kirjoittaminen tuntuu erikoiselta ja erityiseltä. Nyt todellakin eletään jo vuotta 2020, vuotta, joka on aiemmin tuntunut kaukaiselta tulevaisuusutopialta. Mutta olen iloinen, että Zodiakissa voi kokea tätä nyt tapahtuvaa aikaamme nimenomaan tanssitaiteen kautta ja myötä; Tanssitaiteen erityisyyttä on aina ollut se, että se on herkkävireisesti kiinni ajassaan ja sen ilmiöissä, ammentaen kehollista herkkyyttä ja voimaa ajassa virtaavasta tai pinnan alla piilevästä.

Teatteri ja elävä esitys ovat niitä harvoja paikkoja, jossa voi käsitellä uusia tai pelottavia asioita turvallisesti. Se on paikka, jossa voi hahmottaa maailmaa toisin – toisen henkilön katseen ja ajatuksen kautta. Tämä mahdollisuus voi avartaa omaa kokemusta maailmasta hyvinkin kokonaisvaltaisesti, myös kehollisen kokemuksen ja empatian kautta, ei vain kielellisten merkitysten rajaamana.

Koen, että katsomalla ja kokemalla nykytanssiteoksia tai osallistumalla tanssikurssille, havainnoin aina jotenkin toisin tätä maailmaa, itseäni ja ajatteluani. Ja tämä jos mikä on tervetullutta tässä kuplautumisen ja lähelle katsomisen ajassa.

Lämpimästi tervetuloa Zodiakiin!

Harri Kuorelahti
Taiteellinen johtaja | Artistic Director

The spring season at Zodiak — Center for New Dance is again full of powerful and topical premieres by a fascinating constellation of artists: choreographers, dancers, performers and artistic contributors – an absolutely amazing gang of wonderful people! I am thrilled and enthusiastic about our upcoming 2020 season.

Yes, 2020! Writing that number feels like something special. We are really in 2020 now – a milestone that has always felt like distant future utopia. But I am very happy that we can experience the time through the lens of dance. One of the things that makes dance so special as an art form is that it is very much in touch with its time and the phenomena in it, drawing physical power and sensibility from what flows in time or bubbles beneath it.

Theatre and live performance are one of the few places where new, sometimes frightening matters can be explored safely. They make it possible to look at the world in another way: through the eyes and the mindset of another person. This opportunity can expand one's personal experience of the world in a comprehensive way, also through physical experience and empathy, not only in a form defined by linguistic meaning.

My experience is that by watching and experiencing a contemporary dance performance or participating in a dance class I always look at the world, at myself and at my own thinking in a slightly different way. And in our time of bubbles and near-sightedness that is something truly valuable.

Welcome to Zodiak!

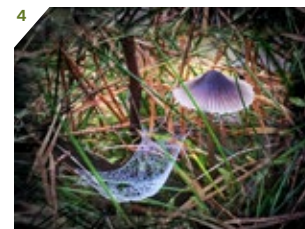
ESITTEEN TOIMITUS: Piia Ahonen
KÄÄNNÖKSET: Antti Autio, Piia Ahonen

KANNEN KUVA:
Johanna Nuutinen: *OPIA*
Kuva: Jonas Lundqvist

ULKOAASU: Petri Summanen
PAINO: Ecoprint, 2019

Kevät 2020 Ohjelmisto

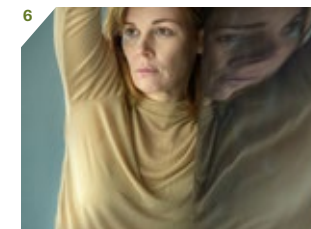
Spring 2020 Programme



21.01.–28.01. Zodiak Stage
**Ninu Lindfors – Vanajan
vankilan naiset**
Maan päällä paikka



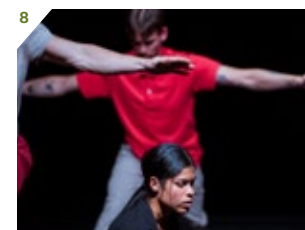
31.01.–08.02. Kaapelitehdas & Stoa
Sivuaskel |
Side Step
Festival 2020



25.02.–04.03. Zodiak Stage
Jenni-Elina von Bagh
A Prologue



19.03.–01.04. Zodiak Stage
Mikko Makkonen
Actions x Figures



Cullberg –
Deborah Hay
The Match



Deborah Hay –
Vera Nevanlinna
News



17.04.–28.04. Stoa
Sonya Lindfors
camouflage



12.05.–23.05. Zodiak Stage
Johanna Nuutinen
OPIA



03.06.–04.06. Zodiak Stage
Kati Raatikainen
& työryhmä
Kvartetto

13
Kevätkauden
avajaisillat
Spring kick-off
14
Taiteilijatapaamiset
Meet the Artists

15
Z-free
16
Valokeilassa koillinen
17
#StopHatredNow

18
Koululaisesitykset
19–27
Kurssit ja työpajat
Workshops
32
Zodiak info

34
Yhteystiedot
Contact
35
Lipunmyynti
Tickets



Kuva: Heini Lehtälä

Ninu Lindfors – Vanajan vankilan naiset

Maan päällä paikka

*koivujen välissä keinu
maja korkealla puussa, metsätien päässä
kun kaunis niin oli maa*

Tanssija-koreografi **Ninu Lindforsin** ohjaama *Maan päällä paikka* on esitys kaipaudesta, mukavuudenhalusta ja perspektiiveistä. Matkanteosta kohti paikkaa, jota on vaikea löytää. Se on alati liikkeessä ja vaihtaa paikkaa. Sillä me etsimme muuta, haluamme muualle, muuten vaan.

Taittuu ry on toiminut ohjaaja **Hannele Martikaisen** johdolla jo yli vuosikymmenen vankilateatterin keinoin syrjäytymistä vastaan ja tasa-arvoisemman yhteiskunnan puolesta. *Maan päällä paikka* on syntynyt yhteistyössä seitsemän Vanajan vankilan naisen kanssa.

*one is the swing between the birch trees
the hut high up in the trees where the
forest road ends
when so beautiful was the land*

Place on Earth, directed by dancer-choreographer Ninu Lindfors, is a story about longing, yearning for comfort, and perspectives; of a journey towards a place that is not easy to find. It is constantly in motion and always going somewhere. For we are longing for somewhere different, looking for something different, just because.

Taittuu ry, a non-profit organisation led by director **Hannele Martikainen**, has worked against marginalisation and for a more equal society through prison theatre for more than a decade. *Place on Earth* is a collaboration with seven women from the Vanaja prison.

21.01.–28.01.

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE

ti 21.01. klo 19 Zodiak Stage

ke 22.01. klo 19

pe 24.01. klo 19

la 25.01. klo 15*

ti 28.01. klo 19

* Taiteilijatapaminen |
Post-performance discussion

Liput | Tickets:
30,50/24,50/16,50 €

Koreografia ja ohjaus |
Choreography and direction:
Ninu Lindfors

Esiintyjät | Performers:
Vanajan vankilan naiset

Ohjauksellinen ja
dramaturginen dialogi |
Directional and
dramaturgial dialogue:
Hannele Martikainen

Puvustus | Costumes:
Tommi Haapaniemi

Tilasuunnittelu |
Spatial design:
Salla Salin

Valosuunnittelu |
Lighting design:
Pekka Pitkänen

Äänisuunnittelu ja musiikki |
Sound design and music:
Janne Masalin

Tuotanto | Production:
**Taittuu ry,
Vanajan vankila,
Zodiak**

Yhteistyökumppani |
In collaboration:
**Rikosseuraamuslaitos |
Criminal Sanctions Agency**



31.01.–08.02.

FESTIVAALI | FESTIVAL

LIPUT | TICKETS:

**Zodiak Stage &
Valssaamo**
30,50/24,50/16,50 €,
tiketti.fi

Stoa
31,00/25,00/16,50 €,
lippu.fi

Festivaalipassi (sis.
6 esitystä + 2 klubia) |
Festival pass (incl. 6
performances + 2 clubs):
60 €, tiketti.fi

ESITYKSET |
PERFORMANCES

nora chipaumire:
#PUNK 100% POP *N!GGA

Michiel Vandevelde:
Andrade

Ivo Dimchev:
A Selfie Concert

**Berstad/Helgebostad/
Brun:** *Phantasmagoric*

**Matilda Aaltonen – Joel
Teixeira Neves:** *Voyeur*

Sorour Darabi:
Savušun

KLUBIT | CLUBS

**Sirkka Runoilla ja
House of Disappointments**

**Kovaa rasvaa & Feminis-
tinen kiroiluillama**

Pimeä hedelmä & DJ
(ilmainen | free admission)

Tukijat | Supported by:
**Opetus- ja
kulttuuriministeriö
Taiteen edistämiskeskus
Helsingin kaupunki**

Yhteistyössä |
In collaboration with:
**Stoa
Tollisuuden
tutkimuskeskus
HIAP – Helsinki International
Artist Programme
#HCPSPIRIT**

Helsinki

Zodiak @ Stoa



Kuva: Ian Douglas

Sivuaskel | Side Step Festival 2020

Helmikuun piristys, Zodiakin kansainvälinen nykytanssifestivaali *Sivuaskel*, järjestetään seuraavan kerran 31. tammikuuta – 8. helmikuuta 2020. Festivaali levittäytyy jälleen Kaapelitehtaan lisäksi Itäkeskuksen Stoaan.

Vuoden 2020 festivaalin ohjelmiston punaisena lankana kulkevat tapahtumallisuus, ylenpalttisuus ja voimakas esiintyjäntyo. Festivaalin ohjelmistossa on vain kaksi normaalikatsomosta koettavaa teosta, muu ohjelmisto haastaa yleisön ja esiintyjien välistä rajaa.

Festivaaliohjelmisto sisältää kuusi esitystä ja kolme ohjelmallista klubia. Festivaalin pääohjelmiston taiteilijavierat ovat **nora chipaumire**, **Michiel Vandevelde**, **Ivo Dimchev**, taiteilijakollektiivi **Berstad/Helgebostad/Brun**, **Matilda Aaltonen & Joel Teixeira Neves** ja **Sorour Darabi**.

Zodiak's annual international Side Step Festival takes place in 2020 from January 31 until February 8. The festival will spread from the Cable Factory – via the metroline – also to Stoa in Itäkeskus.

The 2020 edition of Side Step embraces performances as events, full of extravagance and strong performers. The programme features only two works which are seen from the traditional auditorium. Rest of the programme challenges the line between performers and audience.

The festival includes six performances and three performative festival clubs. The artist guests of 2020 are **nora chipaumire**, **Michiel Vandevelde**, **Ivo Dimchev**, artist collective **Berstad/Helgebostad/Brun**, **Matilda Aaltonen & Joel Teixeira Neves** and **Sorour Darabi**.



Kuva: Katri Naukkarinen

Jenni-Elina von Bagh *A Prologue*

Jenni-Elina von Baghin sooloteos *A Prologue* kysyy monikerroksellisen ruumiin suhdetta kohta tapahtuvaan ja tuntemattomaan. Se tunnustelee miltä tuntuu elää tässä ajassa, miten käsillä oleva hämmennys ja maailman tila on suhteessa taiteeseen, tanssiin ja tunteihin ruumiisiimme. Mikä on hetki ennen hetkeä?

A Prologue on dynaamisten virtojen paikka, joka pyrkii vapautumaan mielen malleista ja reaktiivisesta käytöksestä. Teos antautuu moninaisille ilmaisullisille ulottuvuuksille, joissa myös nauru on houkutteleva mahdollisuus.

Teos liikkuu rajalla ja väleissä, ja suhdatautuu subjektiin alituisesti muuttavana ja muuntautuvana, kytkeytyneenä niin menneeseen kuin tulevaan. *A Prologue* on myös kahden ammatillisen identiteetin, esiintyjän ja koreografin välistä dialogia.

Jenni-Elina von Bagh's solo performance *A Prologue* explores the relationship of the multi-layered body and the about-to-happen, the unknown. It probes what it feels like to live in this time, how the present confusion and the state of the world are connected to art, dance, our bodies and our senses. What is the moment right before the moment?

A Prologue is a site of dynamic flows that seek release from the habitual patterns of the mind and from reactive behaviours. It surrenders to expressive dimensions, where also laughter is an attractive possibility.

The performance explores borderlines and gaps, regarding the subject as something constantly transforming, connected to both the present and the past. *A Prologue* is also a dialogue between the performer and the choreographer.

25.02.–04.03.

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE

Ti **25.02. klo 19** Zodiac Stage

To **27.02. klo 19***

Pe **28.02. klo 19**

La **29.02. klo 15**

Ti **03.03. klo 19**

Ke **04.03. klo 19**

* Taiteilijatapaaminen |
Post-performance discussion

Liput | Tickets:
30,50/24,50/16,50 €

Koreografia, esitys |
Choreography, performance:
Jenni-Elina von Bagh

Skenografia | Scenography:
Ingvill Fossheim

Valosuunnittelu |
Lighting design:
Ina Niemelä

Äänisuunnittelu ja sävellys |
Sound design and
composition:

Tom Lönnqvist

Äänen toteutus yhteistyössä |
Realization of the sound in
collaboration with:

Johannes Vartola

Dramaturgi | Dramaturge:
Otto Sandqvist

Ruumillinen assistentti |
Corporeal assistant:
Virpi Nieminen

Residenssit | Residencies:
**Kutomo, Ehkä-tuotanto,
Teisko-radicalisation**

Tuotanto | Production:
**Zodiak,
Jenni-Elina von Bagh**

19.03.–01.04.

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE

To **19.03. klo 19** Zodiac Stage

La **21.03. klo 15**

Ti **24.03. klo 19***

Ke **25.03. klo 19**

To **26.03. klo 19**

La **28.03. klo 15**

Su **29.03. klo 15**

Ti **31.03. klo 19**

Ke **01.04. klo 19**

*Taiteilijatapaaminen |
Post-performance discussion

Liput | Tickets:
30,50/24,50/16,50 €

Koreografia | Choreography:
Mikko Makkonen & työryhmä

Esiintyjät | Performers:
**Geoffrey Erista,
Simeoni Juoperi,
Pie Kär,
Iiro Näkki,
Oskari Turpeinen**

Dramaturgi | Dramaturge:
Eira Virekoski

Skenografi | Scenographer:
Kristian Palmu

Äänisuunnittelija |
Sound designer:
Viljami Lehtonen

Tuotanto | Production:
Zodiak, Mikko Makkonen



Kuva: Katri Naukkarinen

Mikko Makkonen *Actions x Figures*

Millaisia maskuliiniseksi oletetun ruumiin kehollisuudet ja toimijuudet voivat olla vuonna 2020? Voiko maskuliinisuuden määritelmiä paeta tai uudelleenkirjoittaa? Miten maskuliiniseksi oletettu ruumis katsoo tai kuinka sitä katsotaan?

Koreografi **Mikko Makkonen**in johtaman työryhmän teos *Actions x Figures* lähtee liikkeelle hypermaskuliinisuuden ilmiön kriittisestä tarkastelusta ja sen purkamisesta. Teos pyrkii riisumaan hypermaskuliinisen kuvaston kärjistyneisyydestään ja kapinoimaan kehollisesti. Se oireilee, reflektoi, etsii kehollisen olemisen tasapainoa sekä ravistelee määreitä moniäänisesti.

Actions x Figures on tutkielma, joka motivoituu henkilöhistorioista, kehonkuvista, kehollisista laaduista, kulttuurisista toistoista ja vuorovaikutussuhteista.

What could the embodiments and agencies of a body assumed to be masculine look like in 2020? Could the definitions of masculinity be overcome or rewritten? How does a body that is assumed to be masculine look at the world, and how is it looked at?

Actions x Figures, a performance by a choreographer **Mikko Makkonen**, takes critical analysis and deconstruction of hypermasculinity as its starting point. The performance aims to strip hypermasculine iconography of its forcefulness and to revolt through the body. It exhibits symptoms, reflects, strives for a balanced bodily existence and gives certain attributes a multi-voiced shake-up.

Actions x Figures is a study motivated by personal histories, body images, bodily qualities, cultural repetition and interactions.



Kuva: Urban Jören

Zodiak @ Stoa

01.04.–02.04.

VIERAILUESITYS |
GUEST PERFORMANCE

ENSI-ESITYS |
FIRST PERFORMANCE
ke **01.04. klo 19*** Stoa
to **02.04. klo 19**

* Taiteilijatapaminen |
Post-performance discussion

Liput | Tickets:
31,00/25,00/16,50 €
Huom! www.lippu.fi

YHTEISILTA | DOUBLE-BILL WITH

**Deborah Hay –
Vera Nevanlinna:**
News

Koreografia |
Choreography:
Deborah Hay

Alkuperäinen valosuunnittelu |
Original lighting design:
Jennifer Tipton

Valosuunnittelu alkuperäisen
pohjalta | Reworked lighting
design:

Ivan Wahren

Puvustus | Costume:
Marita Tjärnström

Harjoittaja | Rehearsal director:
Lisa Drake

Tanssijat | Dancers:
**Adam Schütt, Agnieszka
Sjörqvist Dlugoszewska,
Anand Bolder, Eleanor
Campbell, Suelem de
Oliveira da Silva, Unn Faleide**
(neljä tanssijaa, vaihteleva
miehitys | four dancers,
interchanging cast)

Alkuperäisteoksen vuosi |
Year of origin:
**February 2004,
DanceSpace, New York**

Vierailun tuotanto |
Production of the guest
performance:

Zodiak, Cullberg, Stoa

Cullbergin ensi-ilta |
Cullberg premiere:
**23.8.2019, Tanz im August
(Berlin)**

Cullberg

Helsinki

01.04.–02.04.

UUSINTAENSI-ILTA |
RE-CREATION

YHTEISILTA | DOUBLE-BILL WITH

**Cullberg –
Deborah Hay:**
The Match

Koreografia |
Choreography:
Deborah Hay

Sovitus ja tanssi |
Adaptation and dance:
Vera Nevanlinna

Äänisuunnittelu |
Sound design:
Tuomas Norvio

Pukusuunnittelu |
Costume design:
Maria Dunccker

Valosuunnittelu |
Lighting design:
Heikki Paasonen

Tuotanto | Production:
**Zodiak, Vera Nevanlinna,
Stoa**

Zodiakin sarjalippu käy
esityksiin, sarjalipun
esitysliput Tiketistä. |
Zodiak's serial ticket is
valid for the performan-
ces. Serial tickets from
Tiketti.

Zodiak @ Stoa



Kuva: Riikka Sundqvist

Deborah Hay – Vera Nevanlinna *News*

Vera Nevanlinnan soolo *News* perustuu Deborah Hayn koreografiseen käsikirjoitukseen, joka sisältää teoksen ajatukselliset, liikkeelliset, tilalliset ja äänenkäyttöiset ohjeet. Nevanlinna on sovittanut niiden pohjalta oman soolonsa ja luonut työryhmineen kokonaisteoksen, jossa eri osa-alueet – koreografia, puku, ääni ja valo – ovat läsnä samanarvoisesti.

Huhtikuussa 2007 ensiesitetty *News* palaa nyt uudelleentulkintana Zodiakin ohjelmistoon. Tällä välillä Nevanlinna on työskennellyt useassa Deborah Hayn kansainvälisessä produktionissa.

Monivuotisen yhteistyön myötä Nevanlinnan ymmärrys ja tietotaito suhteessa Hayn koreografiseen ajatteluun on sekä syventynyt, laajentunut että muuttunut. Tätä kertynyttä kokemusta Nevanlinna käyttää nyt uudelleentulkinnassaan.

Vera Nevanlinna's solo performance *News* is based on American dance pioneer Deborah Hay's choreographic script that incorporates conceptual, motion, spatial and aural instructions how to stage the performance. Nevanlinna has adapted Hay's choreographic foundations into her own solo, creating with her workgroup a whole where choreography, costumes, sound and lighting are present as equal components.

News premiered in April 2007, and it now returns to Zodiak as a new interpretation. Nevanlinna has worked in the years between in several Hay's international productions. Nevanlinna's extensive collaboration with Hay has deepened, extended and changed her understanding of Hay's choreographic thinking. It is this experience that Nevanlinna puts to play in her reinterpretation of *News*.



Zodiak @ Stoa

17.04.–28.04.

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE

Pe 17.04. klo 19 Stoa

La 18.04. klo 19

Ti 21.04. klo 19

Ke 22.04. klo 19*

Pe 24.04. klo 21

La 25.04. klo 19

Su 26.04. klo 15

Ti 28.04. klo 15

* Taiteilijatapaaminen |
Post-performance discussion

Liput | Tickets:
31,00/25,00/16,50 €
Huom! www.lippu.fi

Koreografia ja konsepti |
Choreography and concept:
Sonya Lindfors

Työryhmä | Working group:
**Johanna Karlberg,
Lydia Östberg Diakité,
Pauliina Sjöberg,
Esete Sutinen,
Erno Aaltonen,
Jussi Matikainen**

Dramaturginen tuki |
Dramaturgical support:
Sara Melleri, Elina Pirinen

Residenssi | Residency:
**Reykjavik Dance Festival
/ NREP**

Tuotanto | Production:
**Zodiak, Sonya Lindfors,
Stoa**

Sonya Lindfors camouflage

Kuva: Tuukka Ervasti

Camouflage (eng): The use of any combination of materials, coloration or illumination for concealment, disguise, mimesis, simulation or falsification

camouflage on useasta päällekkäisestä kerroksesta rakentuva maasto, jossa asiat vuoroin paljastuvat ja peittyvät. Kirjavan pinnan alta hahmottuu spekulatiivinen (auto)fiktio, joka johdattellee illuusion, ihmeiden ja myyttien maailmaan. Maagi nimeltään Taiteilija matkaa kaiken alkuun, jonka jälkeen näyttämö järjestyy uudella tavalla. Lopussa Taiteilija paljastaa tempunsa, mutta kaikki ei kuitenkaan ole sitä, miltä se näyttää.

Sonya Lindfors on helsinkiläinen koreografi ja UrbanApa-yhteisön taiteellinen johtaja. Toillaan Lindfors pyrkii ravistelemaan alistavia valtarakenteita ja fasilitoimaan tiloja kollektiiviselle unelmoinnille.

camouflage is a multilayered landscape where things are both revealed and covered. Under the variegated surface is a speculative (auto) fiction that takes us into a world of illusions, wonders and myths. A mage called The Artist travels to the beginning, after which the stage is reorganized. In the end, the Artist reveals their trick, but not everything is what it looks like.

Sonya Lindfors is a Helsinki-based choreographer and the artistic director of the UrbanApa art collective. With her work, Lindfors aims to undermine oppressive power structures and facilitate spaces for collective dreaming.

Zodiakin sarjalippu käy esityksiin, sarjalipun esitysliput Tiketistä. | Zodiak's serial ticket is valid for the performances. Serial tickets from Tiketti.

Helsinki

12.05.–23.05.

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE

Ti 12.05. klo 19 Zodiak Stage

To 14.05. klo 19

Pe 15.05. klo 19

Su 17.05. klo 15

Ti 19.05. klo 19*

Ke 20.05. klo 19

Pe 22.05. klo 19

La 23.05. klo 15*

*Taiteilijatapaaminen |
Post-performance discussion

Liput | Tickets:
30,50/24,50/16,50 €

Ohjaus ja koreografia |
Direction and choreography:
Johanna Nuutinen

Tanssi | Dance:
**Jenna Broas,
Justus Pienmunne**

Tila- ja valosuunnittelu |
Spatial and lighting design:
Joonas Tikkanen

Äänisuunnittelu ja musiikki |
Sound design and music:
Tuomas Norvio

Pukusuunnittelu |
Costume design:
Erika Turunen

Dramaturgia |
Dramaturgy:
Jarkko Lehmus

Tuotanto | Production:
**Johanna Nuutinen + CO,
Zodiak**

Residenssituki |
Residency support:
**Tero Saarinen Company,
Västlandsmusiken/
Teatermaskinen,
Dance Base**



Kuva: Jonas Lundqvist

Johanna Nuutinen OPIA

Kuinka luemme kuvia ja luomme merkitystä kuvien välisiin tiloihin? Kuinka näkemämme merkitys muuttuu, kun kuvien tai toimintojen järjestys tai niitä ympäröivä informaatio muuttuu?

Koreografi **Johanna Nuutisen OPIA** sukeltaa silmät edellä jatkuvasti läsnä oleviin kysymyksiin, jotka liittyvät katsoomiseen, katseen alla olemiseen, sekä siihen miten hahmotamme muotoa ja muodostamme merkityksen sille mitä näemme. Kukaan meistä ei näe asioita samalla tavalla kuin joku toinen.

OPIA tutkii katseen takaista maailmaa virtuoottisen tanssin, surrealistisen tilasuunnittelun ja vangitsevan äänimaiseman keinoin. Esitys rakentuu kolmesta osasta, jotka voidaan nähdä erillisinä teoksina tai yhtenä esityksellisenä triptyykinä.

How do we read images and create meaning in the spaces between the images? How does the meaning of what we see change, when the order of the images or actions or the information surrounding them changes?

Choreographer **Johanna Nuutinen's** new creation **OPIA** dives eyes first into the ever present questions relating to looking, being looked at, how do we perceive form and how do we form meaning from what we see. No person sees the meaning of a thing in the same way as the person next to them.

OPIA explores the world behind the gaze through virtuosio dance, surrealist space design and captivating soundscape. The work takes the shape of a triptych where the three parts can be seen as separate works or as one whole.



Kuva: Ulla Niikula

Kati Raatikainen & työryhmä *Kvartetto*

Kvartetossa neljä erityisesti maailmaa aistivaa ja siinä toimivaa ihmistä kohtaa toisensa näyttämöllä. Tanssimassa yhdessä ja yksin, antautumassa omasta ainutlaatuisuudestaan kumpuavalle liikkeelle, kaipaukselle ja rakkaudelle.

Esitys on lempeän radikaali kommentti kehitysvammaiseksi määriteltujen ihmisten oikeudelle olla tanssitaiteen näyttämöllä tanssijoina, yhteiskunnallisina toimijoina sekä aistivina, haluavina ja kaipaavina ihmisinä.

Teos on koreografi **Kati Raatikaisen** ja esiintyjien ensimmäinen yhteistyö. *Kvarteton* ensi-ilta oli Kookolan talvitanssit -festivaalilla helmikuussa 2019. Helsingin esitykset ovat osa X Dance 2020 -festivaalia. Vierailun mahdollistaa Pohjanmaan tanssin aluekeskus.

In *Quartetto*, four individuals who perceive and interact with the world slightly differently meet on stage to dance together and alone, to surrender to motion that arises from their own uniqueness, from their own longing and love.

The performance is a gentle yet radical comment on the right of people classified as intellectually disabled to be regarded as dancers, performers and participants in the society – as people with senses, desires and yearnings.

Quartetto is the first collaboration between choreographer **Kati Raatikainen** and the performers. The work premiered at the Kookola Winter Dance festival in February 2019. The performances in Helsinki are part of the X Dance 2020 festival. The visit is made possible by the Regional Dance Centre of Ostrobothnia.

03.06.–04.06.

VIERAILUESITYS |
GUEST PERFORMANCE

ENSIESITYS |
FIRST PERFORMANCE
ke 03.06. klo 19* Zodiak Stage
to 04.06. klo 19

* Taiteilijatapaaaminen |
Post-performance discussion

Liput | Tickets:
30,50/24,50/16,50 €

Koreografia | Choreography:
Kati Raatikainen

Tanssi | Dance:
**Maria Lahti,
Jarmo Patana,
Sanna Tornikoski**

Äänisuunnittelu ja esiintyminen |
Sound design and performance:
Markku Essel

Tila- ja valosuunnittelu |
Spatial and lighting design:
Milla Martikainen

Pukusuunnittelu |
Costume design:
Rosa Marttiini

Tukijat | Supported by:
**Alfred Kordelinin säätiö,
Keski-Pohjanmaan rahasto,
Taiteen edistämiskeskus,
Keskipohjanmaa-säätiö**

Ensi-ilta | Premiere:
**8.2.2019, Kookolan
kaupunginteatteri**



Kuva: Timo Wright

SPRING KICK-OFF Kevätkauden avajaisiltamat

To 16.1. klo 19, Zodiak Stage & V-aula

Vapaa pääsy | Free admission

Zodiak käynnistää kevätkautensa rennoilla avajaisiltamilla. Vaikka pakkasen nakertaa Kaapelitehtaan nurkkia, Zodiak Stagella pääset nauttimaan lämpimästä tunnelmasta ja mukavasta seurasta.

Kevätkauden avajaisiltamissa saat ensi käden tietoa Zodiakin kevään esityksistä, kursseista ja muista tapahtumista. Illan aikana esittäytyvät sekä toiminnassa mukana olevat taiteilijat, että Zodiakin toimiston väki.

Tule mukaan potkaisemaan tanssikevät liikkeelle!

Avajaisiltamien erikoistarjous: Zodiakin kolmen kerran sarjaliput alennettuun hintaan 50/27 € (norm 60/35 €).

Zodiak launches the spring season with a relaxed opening party. As the temperatures around the Cable Factory dive to wintery sub-zero values, Zodiak Stage gives you warm atmosphere and nice company to enjoy.

The opening night of the spring season gives you first-hand information about Zodiak's spring line-up, courses, workshops and other happenings. The evening also features introductions by the artists and by Zodiak office staff.

Come and join us, let's give the spring season a proper kickstart!

Special offer – opening night only! Zodiak serial tickets (three performances) at €50/€27 (normally €60/€35).

MEET THE ARTISTS

Taiteilijatapaamiset

Zodiakin ohjelmistossa olevien esitysten yhteydessä järjestetään taiteilijatapaamiset yleisön kanssa esitysten jälkeen. Rennoissa tapaamisissa voi kuunnella tekijöiden ajatuksia ja teosten taustoja sekä kysellä ja esittää kommentteja. Tervetuloa mukaan!

Zodiak organises open post-performance discussions with the artists. Come and meet the artists, discuss and ask questions!

La 25.01. **Ninu Lindfors – Vanajan vankilan naiset:**
Maan päällä paikka
To 27.02. **Jenni-Elina von Bagh:**
A Prologue
Ti 24.03. **Mikko Makkonen:**
Actions x Figures
Ke 01.04. **Cullberg: The Match & Vera Nevanlinna: News**
Ke 22.04. **Sonya Lindfors:**
camouflage
Ti 19.05. & La 23.05. **Johanna Nuutinen:**
OPIA
Ke 03.06. **Kati Raatikainen & työryhmä:**
Kvartetto



Z-free

Karolina Ginman 03.03. & 04.03.
Heli Keskikallio 24.03. & 25.03.
klo 17-18.30
Zodiak Studio C4
Vapaa pääsy | Free admission

Z-free on Zodiakin residenssikonsepti, joka tarjoaa valituille taiteilijoille mahdollisuuden avata julkisesti omia työtapojaan, kehittää ideoitaan ja ottaa yleisö mukaan työprosessiin. Keväällä 2020 Zodiakissa demonstroivat tanssitaiteilijat **Karolina Ginman** ja **Heli Keskikallio** työryhmineen.

Karolina Ginman ja työryhmä työstävät Z-free-jaksollaan teostaan *A Human Ensemble*. Esitys on kymmenen yhtäaikaista sooloa ja ensimman kollektiivisesta piilotajunnasta esiinpurkautuva tapahtumakudelmä. Ginman kertoo:

”Projektin puitteissa tarjotaan kymmenen eri-ikäisen, -kielisen ja ammattitaitoisen (tanssi, performanssi, kuvataide, lääketiede ym.) esiintyjän käsittelyyn vuodesta 2016 tutkimaani ja harjoittamaani ruumiillista vapaan assosiaation uudelleenmuotoilua.”

Heli Keskikallio ja työryhmän *Wild Thing* -esitys työstää esiin asioita/olioita, jotka juoksevat villinä ja vapaana. Se tutkii ja manaa esiin viljejä ruumiillisuuksia, tarkastelee asioiden/olioiden villiä tilaa sekä uudelleenjärjesteleä valta-/vaikutussuhteita. Esityskonsepti kietoutuu kahden käsitteen - Wild ja Thing - ympärille. Työ on itsenäinen osa koreografi Keskikallion *Thing*-esitysten sarjaa.

Zodiakin Z-free jaksolla työryhmä työstää villeyteen liittyviä praktiikoita sekä yhteistä ajattelua. He keskittyvät Wild-konseptin tarkasteluun sekä villin ruumiin estetiikan hahmotteluun.

Z-free is Zodiak's residency concept where selected artists are given the opportunity to present their working methods, work on their ideas and engage the audience in the creative process. In spring 2020, Z-free demonstrations are given by dance artists **Karolina Ginman** and **Heli Keskikallio**, together with their working groups.

Karolina Ginman is working on her new piece *A Human Ensemble*. The work is ten simultaneous solos and a weave of psychocorporeal formulations that emerge from the group's collective unconscious. Ginman elaborates:

“Ten performers of different ages, languages and professions (dance, performance, fine art, medicine etc.) engage in a corporeal reformulation of *free association*, a practice that I have been exploring alone and with colleagues and students since 2016.”

Heli Keskikallio's *Wild Thing* invokes things that run wild and free. It evokes wild embodiments, explores the wild states of various things/creatures and reorganizes power and effect relations. The performance, a self-standing part of choreographer Keskikallio's *Thing* series, focuses on two notions: wildness and thingness.

During their Z-Free period, the working group will work on their collective thinking and practice of wildness. They focus on the concept of wildness and on the drafting of an aesthetics of the wild body.



Valokeilassa koillinen Kevät | Spring 2020

Valokeilassa koillinen on vuonna 2019 käynnistynyt neljän helsinkiläisen taidetoimijan yhteinen hanke Koillis-Helsingin alueella. Zodiakin kautta hankkeessa työskentelevät tanssitaiteilijat **Anna Koskela** ja **Kati Raatikainen**. Keväällä 2020 koillisessa toteutuu Annan ja Katin johdolla, ja Zodiakin tuottamana kolme kokonaisuutta.

Tammikuun lopussa käynnistyy Kati Raatikaisen ohjaama *Liikkeen luonto*. Se on luovan liikkeen ja tanssin työpaja kaikille. Koko kevään jatkuvalla kurssilla liikutaan oman sisäisen luontomme johdattamina. Maksuton kurssi sopii kaikille ja on esteetön.

Kevään aikana jatketaan myös Anna Koskelan johdolla työskentelyä kohti heinäkuussa toteutuvaa esityskonseptia nimeltään *Lihadisko – Ruumiillisesta mielihyvystä*. Julkisessa ulkotilassa esitettävän teoksen harjoitukset alkoivat jo syksyllä 2019 kurssimuotoisena.

Kevään aikana aloitetaan myös uuden dokumentaarisen tanssielokuvan *Missä täällä tanssitaan* työttäminen. Elokuva lähtee etsimään Koillis-Helsingin alueelta tanssivia ryhmiä ja yksilöitä, sekä ryhmiä ja yksilöitä, jotka eivät tanssi mutta halusivat tanssia.

Tuoreimmat kuuluiset Valokeilassa koillinen -hankkeesta löydät verkosta:
www.valokeilassakoillinen.fi
www.facebook.com/valokeilassakoillinen

Katso tarkat päivät kussakin esityksen sivuilta 20 & 23. |
See the exact dates for the workshops on pages 20 & 23.

Focus Northeast is a project by four art organizations, launched in 2019 in northeast Helsinki. Zodiak's activities in the project are conducted by dance artists **Anna Koskela** and **Kati Raatikainen**. In spring 2020 they direct three different sub-projects as a part of the project.

Nature of Movement, a creative movement and dance workshop open for everyone directed by Kati Raatikainen, starts at the end of January. The course runs until the end of spring and consists of movement-based exercises guided by our inner nature. The course is free of charge and suitable and accessible for everyone.

During the spring, work also continues in Anna Koskela's *Meat Disco – On Physical Pleasure*, a performance concept set to premiere in July. Rehearsals for the performance, which will be staged outdoors in a public space, started in autumn 2019 in the form of a choreographic course.

Preparations for a documentary dance film *Where Do You Dance Here* will also start during the spring. The filmmakers will look for groups and individuals who dance in northeast Helsinki, and for groups and individuals who don't dance yet but would like to dance.

Kuva: Annika Miettinen



#StopHatredNow 2020 – New Standards

Työkaluja inklusiiviseen, antirasistiseen ja feministiseen toimintaan.
Tools for inclusive, anti-racist and feminist action
11.–15.5.2020

Taiteen kenttä tarvitsee työkaluja vastataksaan muuttuvan maailman tarpeisiin. Tästä tarpeesta on syntynyt #StopHatredNow.

#StopHatredNow on interkulttuurinen ja antirasistinen tapahtuma-alusta, joka luo uutta diskurssia moninaisuudesta. Usean taide- ja kulttuuriorganisaation yhteistyönä toteuttama tapahtuma rakentaa positiivisessa hengessä keskustelua diversiteetistä, inklusiivisuudesta, valtarakenteista, toiseudesta, sekä intersektionaalisista feministisistä strategioista. Tapahtuma on suunnattu taide- ja kulttuuri-instituutioille, yksittäisille taiteilijoille ja toimijoille sekä kulttuurivaikuttajille, mutta kuka tahansa aiheista kiinnostunut on tervetullut mukaan keskustelemaan.

Inklusiivisuus, moninaisuus, syrjimättömyys, saavutettavuus ja sosiaalinen ja ekologinen kestävyys ovat jokaisen taide- ja kulttuuri-instituution tulevaisuutta määrittäviä kysymyksiä. Vuoden 2020 teemana onkin **New Standards** eli uudet standardit.

Vuonna 2020 #StopHatredNow tapahtuman toteuttavat yhteistyössä: UrbanApa, Kulttuuria kaikille -palvelu, Kulttuurikeskus Caisa, Taideyliopisto, Goethe-instituutti, Interkult ry, Helsingin kaupunki, Globe Art Point sekä Zodiak – Uuden tanssin keskus.

Tapahtuman kielet ovat suomi ja englanti. Tapahtuma on kokonaisuudessaan maksuton!

Kuva: Uwa Iduozee

The field of arts requires more tools to answer the needs of a changing world.

#StopHatredNow is an intercultural and anti-racist platform organised in collaboration with several art and intercultural organisations. The platform strives to create discourse and offers tools to create a more inclusive, diverse and feminist art field.

Inclusivity, diversity, non-discrimination, accessibility and social as well as ecological sustainability are issues that determine the future of every art and cultural institution.

#StopHatredNow is aimed at individual artists, cultural influencers, and institutions of art and culture, but anyone interested in the topics is welcome.

The 2020 edition is organised under the theme "New Standards" by UrbanApa, Culture for All, Cultural Centre Caisa, Goethe-Institut, University of Arts Helsinki, Interkult ry, The City of Helsinki, Globe Art Point, and Zodiak – Center for New Dance.

The events will be held in English or Finnish. All events are free of charge!

Lisätietoja | More info on:
www.facebook.com/stophatrednow/
www.urbanapa.fi

zodiak.fi/#muut



PERFORMANCE FOR SCHOOLS

Koululaisesitykset

Marc Philipp Gabriel – Maija Karhunen: *AJIMA*

Zodiak ja Ruutia!-festivaali järjestävät yhteistyössä huhtikuussa, viikolla 17 kolme ilmaisesitystä **Maija Karhusen** ja **Marc Philipp Gabrielin** teoksesta *AJIMA*. Esitykset on suunnattu yläkouluille, ammattioppilaitoksille ja lukioille.

AJIMA-teos leikkii sosiaalisilla odotuksilla ja ennakkoasenteilla, joita asetamme toinen toisillemme päivittäin. Sosiaalinen vuorovaikutus on jatkuvaa neuvottelua, jossa meillä kaikilla ei kuitenkaan ole samoja oikeuksia tai mahdollisuuksia lähtökohtaisesti. *AJIMA* kyseenalaistaa väsymättä rutiininomaisen halumme tehdä pysyviä oletuksia toisistamme ja itsestämme.

AJIMAn on ohjannut ja sen koreografian ja videosuunnittelun on tehnyt berliiniläinen koreografi Marc Philipp Gabriel. Tila- ja valosuunnittelu on **Friederike Meesen** käsialaa. Lavalla nähdään tanssijaksiintyjä Maija Karhunen. *AJIMA* vieraili Zodiakin ohjelmistossa tammikuussa 2018.

Koululaisesityksiin kuuluu teosalustus ennen esitystä ja keskustelu teoksesta ja erilaisuuden kohtaamisesta esityksen jälkeen. Esitykset toteutetaan Taiteen edistämiskeskuksen tuella. *AJIMasta* nähdään myös yksi avoimesti myynnissä oleva esitys osana Ruutia!-festivaalin ohjelmistoa.

Zodiak and Ruutia! Festival will organize in collaboration in April three free performances of *AJIMA*, a piece by Maija Karhunen and Marc Philipp Gabriel. The performances are directed for upper comprehensive schools, vocational schools and high schools.

What is at stake in this process of routinely making assumptions and casting projections on each other and on ourselves? In *AJIMA*, our desires to see somebody being or doing something are constantly being re-negotiated.

AJIMA is a collaboration between choreographer and director Marc Philipp Gabriel, performer Maija Karhunen and scenographer-visualist Friederike Meese. *AJIMA* was seen in Zodiak's programme in January 2018.

The performances for schools include a pre-talk, plus a post-performance discussion about the work and about how to approach differences. The free performances are supported by Arts Promotion Centre Finland. The main programme of Ruutia! will also include one performance of *AJIMA*.

Tiedustelut | Enquiries:
yleisötyövastaava **Katja Kirsi**,
katja.kirsi@zodiak.fi



Kevät 2020 Kurssit ja työpajat

SPRING 2020 WORKSHOPS

Tervetuloa Zodiakin kursseille ja työpajoihin! Tarjoamme tanssi- ja liikekursseja sekä kaikille omassa kehossaan liikkumisesta kiinnostuneille, että tanssin ammattilaisille. Ohjaajina toimivat tanssitaiteilijat, omasta taiteellisesta työstään lähtien, mutta osallistujien moninaisuuden huomioiden.

Lisätietoja kursseista:
www.zodiak.fi/yleisotyö/kurssit

Welcome to Zodiak's workshops! We offer a wide selection of dance and movement workshops for anyone interested in moving in their own body, as well as to dance professionals. Our instructors are all dance artists. Their teaching flows from their artistic practices, while taking into consideration the diversity of the participants.

Workshop information in English:
www.zodiak.fi/en#workshops



KAIKILLE AVOIMET KURSSIT
WORKSHOPS FOR ALL

Intensiivikurssi senioreille

**Maanantai 20.1., keskiviikko 22.1.,
perjantai 24.1. klo 10-12**
Ohjaaja: Maria Saivosalmi
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 6 h
Kurssimaksu: 45 euroa
Ilmoittautuminen 3.1. mennessä

Käpylän tanssikerho 1.-3.-luokkalaisille

Tiistaisin 21.1.-12.5. klo 13.15-14.15
(Huom! ei tuntia talvilomaviikolla 20.2.)
Ohjaaja: Riina Hannuksela
Paikka: Käpylän peruskoulu
Kurssimaksu: 160€
Ilmoittautuminen 6.1. mennessä

Liikkeen luonto – luovan liikkeen ja tanssin työpaja kaikille

Tiistaisin 21.1.-19.5. klo 11-13
Ohjaaja: Kati Raatikainen
Paikka: Tapulikaupungin nuorisotalon liikuntasali
(Ajurinaukio 3, 00750 Helsinki).
Kesto: 18 krt / 36 h
Maksuton työpaja on osa
Valokeilassa Koillinen -hanketta.
Ilmoittautuminen 12.1. mennessä

Tanssikerhon toiminta on syksyllä 2019 laajentunut toisella ryhmällä. Kerho on tarkoitettu kaikille 1.-3.-luokkalaisille. Tanssikerhon tunnit järjestetään yhteistyössä oppilaiden vanhempien, Käpylän peruskoulun ja Zodiak – Uuden tanssin keskuksen kanssa



Käpylän tanssikerho erityisluokkien oppilaille

Tiistaisin 21.1.-12.5. klo 14.30-15.30
(Huom! ei tuntia talvilomaviikolla 20.2.)
Ohjaaja: Riina Hannuksela
Paikka: Käpylän peruskoulu
Kurssimaksu: 160€
Ilmoittautuminen 6.1. mennessä

Tanssikerho on toiminut jo viiden vuoden ajan. Se sai alkunsa keväällä 2014 järjestetystä projektista Zodiak - Uuden tanssin keskuksen kanssa. Tunnit järjestetään yhteistyössä oppilaiden vanhempien, Käpylän peruskoulun ja Zodiak - Uuden tanssin keskuksen kanssa.

Kehonhuollon aamutunnit

Keskiviikkoisin 22.1.-20.5. klo 8.30-9.30
Ohjaajat: Kati Raatikainen ja Satu Rekola
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 18 krt
Kurssimaksu: 145 € koko kausi / 100 € 10 krt
Jatkuva ilmoittautuminen zodiak@zodiak.fi

People's practice group

Maanantaisin 27.1.-24.2. & 20.4.-18.5. klo 18-19.30
Ohjaaja: Kati Korosuo & Maija Nurmio
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 2 x 5 viikon jakso
Kurssimaksu: 120 euroa 10 viikkoa /
70 euroa 5 viikkoa
Ilmoittautuminen 12.1. / 5.4. mennessä



Tanssitunnit autismin kirjon nuorille, Ryhmät 1 ja 2

Ryhmään 1 voi liittyä mukaan itsenäisesti tai oman avustajan kanssa.

Ryhmä 2 sopii tanssijoille, jotka pystyvät toimimaan itsenäisesti.

RYHMÄ I

Torstaisin 23.1.-14.5. klo 17-17.45

(Huom! ei tuntia talvilomaviikolla 20.2., eikä 9.4.)

Ohjaaja: Liisa Pentti & Laura Sorvari

Paikka: Zodiak studio B2

Kesto: 15 krt

Kurssimaksu: 200 euroa

Ilmoittautuminen 15.1. mennessä

RYHMÄ II

Torstaisin 23.1.-14.5. klo 18-18.45

(Huom! ei tuntia talvilomaviikolla 20.2., eikä 9.4.)

Ohjaaja: Liisa Pentti & Laura Sorvari

Paikka: Zodiak studio B2

Kesto: 15 krt

Kurssimaksu: 200 euroa

Ilmoittautuminen 15.1. mennessä

Heittäydy liikkeeseen, tiistai

Tiistaisin 11.2.-19.5. klo 18-19.30

(3.3. poikkeuksellisesti klo 18.45-20.15)

Ohjaajat: Tiia Kasurinen, Johanna Nuutinen

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 3 x 5 krt jakso

Kurssimaksu: 175 euroa / koko kausi,
70 euroa / jakso

Ilmoittautuminen 27.1. mennessä

Heittäydy liikkeeseen, keskiviikko

Keskiviikkoisin 12.2.-20.5. klo 18-19.30

(4.3. ja 25.3. poikkeuksellisesti klo 18.45-20.15)

Ohjaajat: Iiro Näkki, Heli Keskikallio, Pietari Kärki

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 3 x 5 krt jakso

Kurssimaksu: 175 euroa / koko kausi,
70 euroa / jakso

Ilmoittautuminen 28.1. mennessä



Seniorikurssi 1 (2 ryhmää)

Maanantaisin 17.2.-6.4. klo 10-11.30

Ohjaaja: Maria Nurmela

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 6 krt

Kurssimaksu: 90 euroa

Ilmoittautuminen 2.2. mennessä

Maanantaisin 17.2.-6.4. klo 11.30-13

Ohjaaja: Maria Nurmela

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 6 krt

Kurssimaksu: 90 euroa

Ilmoittautuminen 2.2. mennessä

Ajattelusta koreografiaan

Perjantai-sunnuntai 21.-23.2., perjantaina
klo 18-20.30, lauantai-sunnuntai klo 10-13,
& torstaisin 27.2.-26.3. klo 18-20 sekä demoesitys
pe 27.3. klo 18 alkaen

Ohjaaja: Janina Rajakangas

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 9 krt / 21 h

Kurssimaksu: 180 euroa

Ilmoittautuminen 6.2. mennessä

Lihadisko – ruumiillisesta mielihyvästä

29.2.-5.7.2020, katso tarkempi aikataulu

Zodiakin verkkosivuilta

Ohjaaja: Anna Koskela

Paikka: Zodiak studio C4 +

ulkotilat Koillis-Helsingissä

Maksuton työpaja on osa

Valokeilassa Koillinen -hanketta

Ilmoittautuminen 19.2. mennessä.

Osallistuminen vaatii sitoutumista

harjoitusaikatauluun.

Harjoitukset Kaapelitehtaalla Zodiak C4

29.2.-1.3. la klo 15-18, su klo 11-14

4.-5.4. la & su klo 11-14

23.-24.5. la & su klo 11-14

Harjoitukset julkisessa tilassa Koillis-Helsingissä

21.3. klo 11-14

16.5. klo 11-14

Kesän intensiivijakso ja esitykset 22.6. – 5.7.

Aikatauluista keskustellaan ryhmän kanssa.



Funnet tanssitunnit

Maanantaisin 2.3.-6.4. klo 17-18.30

Ohjaaja: Veera Leppänen

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 6 krt

Lisätiedot ja ilmoittautuminen: www.funnet.fi

Vapaus tanssia

Maanantaisin 2.3.-6.4. klo 18.30-20

Ohjaaja: Veera Leppänen

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 6 krt

Kurssimaksu: 80 euroa

Ilmoittautuminen 16.2. mennessä

Vuosikurssi

Lauantai-sunnuntai 28.-29.3. klo 12-16 & torstaisin

2.4.-28.5. klo 18-20 (ei tuntia 30.4.)

Ohjaaja: Sari Palmgren

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 10 krt / 24 h

Kurssimaksu: 180 euroa

Ilmoittautuminen 13.3. mennessä

Seniorikurssi 2 (2 ryhmää)

Maanantaisin 20.4.-25.5. klo 10-11.30

Ohjaaja: Gabriela Aldana-Kekoni

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 6 krt

Kurssimaksu: 70 euroa

Ilmoittautuminen 5.4. mennessä

Maanantaisin 20.4.-25.5. klo 11.30-13

Ohjaaja: Gabriela Aldana-Kekoni

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 6 krt

Kurssimaksu: 70 euroa

Ilmoittautuminen 5.4. mennessä



Do what you saw

Lauantai-sunnuntai 25.-26.4. klo 12-16

Ohjaaja: Annika Tudeer

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 8 h

Kurssimaksu: 75 euroa

Ilmoittautuminen 3.4. mennessä

Relation-shift, space-shift

Lauantai-sunnuntai 9.-10.5. klo 12-15

Ohjaaja: Georgie Goater & Maikki Palm

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 6 h

Kurssimaksu: 55 euroa

Ilmoittautuminen 23.4. mennessä

AMMATTILAISKURSSIT JA TYÖPAJAT

WORKSHOPS FOR PROFESSIONALS

SIVUASKEL TYÖPAJAT

Michiel Vandevalde: Reappropriation as a political operation – a composition workshop

Lauantai-sunnuntai 1.-2.2. klo 10-14

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 8 h

Kurssimaksu: 65 euroa

Ilmoittautuminen 19.1. mennessä

Workshop with Sorour Darabi

Perjantai 7.2. klo 11-14

Paikka: Zodiak studio C4

Kesto: 3 h

Kurssimaksu: 25 euroa

Ilmoittautuminen 19.1. mennessä

Katso kurssikuvaukset verkosta:
www.zodiak.fi/#kurssit

See full workshop details on
www.zodiak.fi/en#workshops



WORKSHOP FESTIVAL
TYÖPAJAFESTIVAALI 2020
01.06.–07.06.

Kesäkuun alussa Kaapelitehtaalla, Helsingissä järjestettävä *Työpajafestivaali* tarjoaa nimensä mukaisesti työpajoja sekä erilaisia verkostoitumis- ja kouluttautumistilaisuuksia. Festivaali on suunnattu tanssin ammattilaisille, ammattiin opiskeleville sekä tanssin opettajille.

Työpajafestivaali on Zodiak – Uuden tanssin keskuksen ideoima tapahtumakonsepti, joka on järjestetty vuodesta 2017 alkaen yhteistyössä Tanssille ry:n ja Tanssin talon kanssa. Kesällä 2020 festivaali pidetään 1.–7.6.

Kesän 2020 festivaalin ohjelmistossa on muun muassa aamutunteja, inklusiivisen tanssin työpaja sekä äänenkäytön ja dramaturgian työpajat.

Tutustu Työpajafestivaalin ohjelmaan tarkemmin Zodiakin verkkosivuilla osoitteessa www.zodiak.fi/tyopajafestivaali.

Yhteistyössä | In collaboration with:
Yhteisö tanssi ry, DanceAbility Finland ry

This festival of dance workshops will be arranged for the fourth time at Cable Factory in Helsinki, at the beginning of June. The festival is open for dance professionals, dance students and dance teachers.

The Workshop Festival is an initiative by Zodiak. It has been organized in co-operation with Dance House Helsinki and Tanssille organization since 2017. The Workshop Festival 2020 will be held between June 1 and June 7.

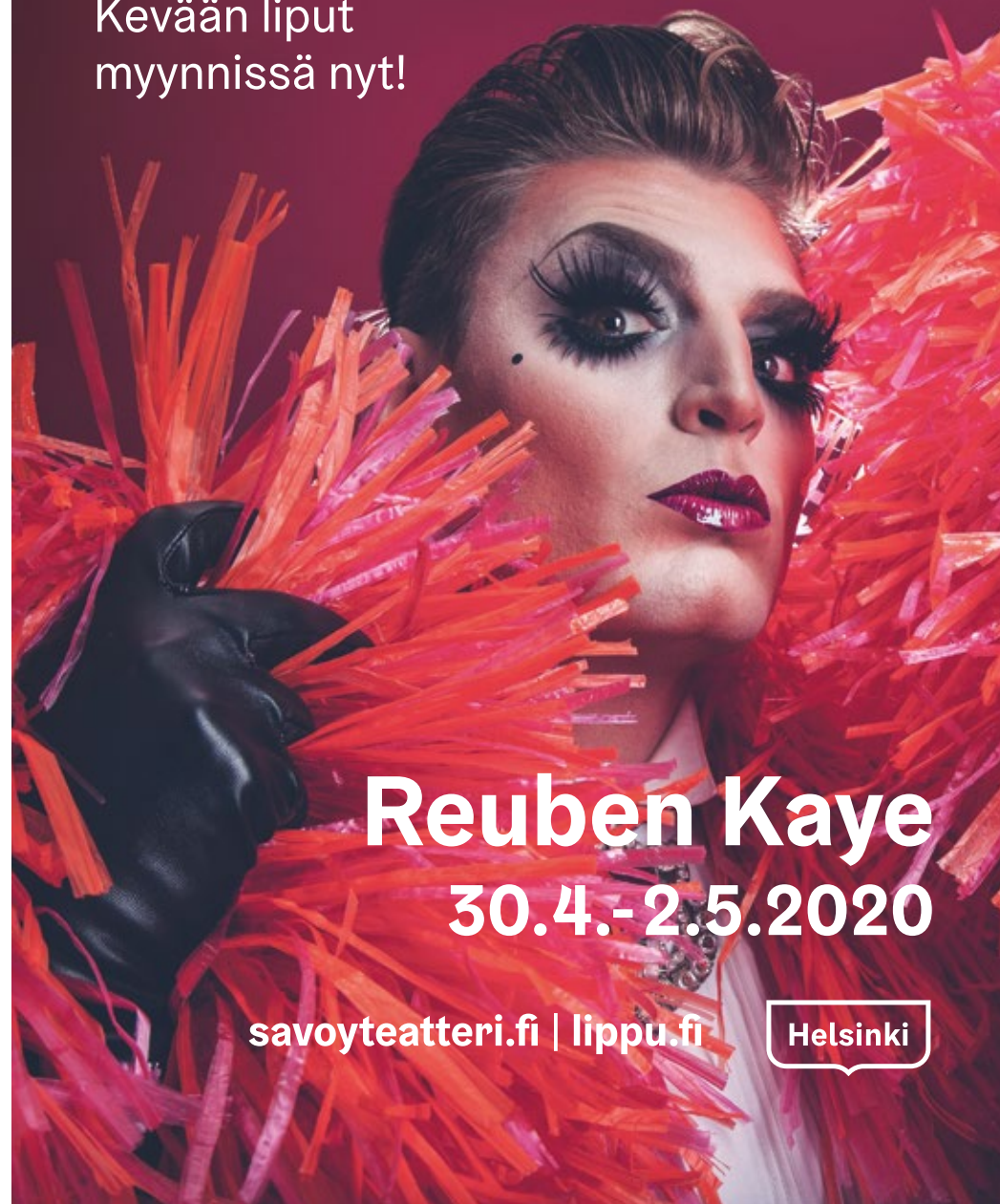
The 2020 edition of the festival will include morning classes, as well as workshops for inclusive dance, dramaturgy and vocal work.

The full programme for the festival can be found at Zodiak's website www.zodiak.fi/en/workshopfestival

Ohjaajat | Instructors:
Jess Curtis, Edivaldo Ernesto,
Maija Kaunismaa, Pauliina Hulkko

Savoy-teatteri

Kevään liput
myynnissä nyt!



Reuben Kaye
30.4.-2.5.2020

savoyteatteri.fi | lippu.fi

Helsinki



20
Laatujournalismia
jo 20 vuotta

**SISÄLTÖ RATKAISEE.
TILAA VOIMA.
ALK. 39€/VUOSI.**

Tilaukset: kauppa.voima.fi,
tilaukset@voima.fi tai
044 238 5109

Liikuttavaa voimaa vuodesta 1999
voima

Voima on
tuottanut palkittua
journalismia
yhteisönsä tuella jo
20 vuotta. Pidetään
liike yllä!

KEVÄT 2020
POIKA JA VARIS Hurjaruuthin näyttämöllä 14.3.–18.4.
Koreografia: **Joona Halonen**
Naisklovnifestivaali PUNAINEN HELMI 12.–15.2.
RUUTIA! Kansainvälinen tanssifestivaali lapsille
ja nuorille 21.–25.4.

TANSSITEATTERI HURJARUUTH
Kaapelitehdas | 09 565 7250 | www.hurjaruuth.fi | lippu.fi +

Gringeval (NL): Ploek / Ruutia!-festivaali 2020

E H K Ä
KUTOMO
www.ehka.net

Ehkä-tuotanto &
nykytaidetiila Kutomo
Kalastajankatu 1 B
20100 Turku



tiketti.fi

**PÄÄSYLIPPUJEN OSTO
KÄY KUIN TANSSI**

WWW.TIKETTI.FI

f i t in

#VÄLITÄMME



TANSSI TEATTERI MD

Kuvassa Secunda Pratica, Harri Hinkka

Kevään ohjelmistossa mm.

AAVEVIERAAT kor. Samuli Roininen

SECUNDA PRATTICA kor. Mari Rosendahl

TANSSIVA MUUMILAAKSO
kor. Samuli Roininen **10-VUOTISJUHLA**

Tulossa myös
TANSSIVIRTAA TAMPEREELLA
-nykytanssifestivaali 26.-31.5.2020

Hällä-näyttämö, Hämeenkatu 25, Tampere
www.tanssiteatterimd.fi **lippu.fi**



TEATTERI
WHS

17:00

PHANTOM LIMB
VILLE WALO
17.01. – 01.02.2020

WWW.TEATTERIUNION.FI



TEOS IHMISEN PERUUTTAMATTOMASTA VAIKUTUKSESTA BIOSFÄÄRIIN

If I would lose My Voice

KANTAESITYS 23.5.2020
Kansallisteatterin Suuri näyttämö

Muut esitykset 26, 28 & 29.5.
Liput 18-38 € | lippu.fi

KANSALLISTEATTERI
kekaläinen & company

www.kekalainencompany.net



KILBASSAN
RE MIX
29.2.-7.3.2020
stoa

Satu Tuomisto & Sanna Hento

www.satutuomisto.com

Satu Tuomisto **TANSSI** **Helsinki** **lippu.fi**



Ilma-akrobaatti
Ilona Jäntti & laulaja-lauluntekijä Aino Venna
Stoassa:

Ballantine Scale 12.-13.2.
Yablochkov Candle 15.-16.2.

Liput 15/12 €
+ toimitusmaksu
lippu.fi

Helsinki

Stoa



Helsinki Dance Companyn
ja Carl Knif Companyn
yhteistuotanto

KAKSIVÄRINEN FUUGA

Musiikin ja tanssin
ikäikäisestä suhteesta

Koreografia CARL KNIF

Tanssijat
JONNA AALTONEN, JYRKI KASPER, PEKKA LOUHIO, HEIDI NAAKKA, MIKKO PALONIEMI, TERHI VAIMALA ja EERO VESTERINEN

Ensi-ilta 19.3. studio Pasilassa

Liput 31 € (sis. pm), puh. (09) 394022, hkt.fi
Lippupiste 0600 900 900 (2 €/min+pvm)
hkt.fi • carlknifcompany.com

HELSINGIN KAUPUNGINTEATTERI

Z niin kuin mikä?

Zodiak on kokeileva ja uutta luova nykytanssin keskus, jonka toiminnassa korostuvat taiteilijalähtöisyys, yhteisöllisyys ja yleisötyö. Zodiakin toimitilat sijaitsevat Kaapelitehtaalla Helsingin Ruoholahdessa.

Zodiak toimii nykykoreografian ja nykyesityksen keskeisenä tuottajana ja esitysföörumina Suomessa. Zodiakilla on myös vireää ja monimuotoista yleisötyötoimintaa, joka viriää Zodiakin omasta ohjelmatoiminnasta, taiteilijayhteisöstä ja osallistujapohjasta.

Zodiakin esitysohjelmisto on taiteellisesti kuratoitu ja se perustuu pääosin avoimeen hakuun. Vuoden 2020 ohjelmistotyöryhmän muodostivat Zodiakin taiteellinen johtaja **Harri Kuorelahti** sekä koreografit **Janina Rajakangas** ja **Pia Lindy**.

Zodiak – Uuden tanssin keskusta ylläpitää Zodiak Presents ry. Toimintaa tukevat opetus- ja kulttuuriministeriö, Taiteen edistämiskeskus ja Helsingin kaupunki.

Zodiak is an experimental and pioneering centre of contemporary dance that focuses especially on artists, the community, and outreach work. Zodiak's facilities are at the Cable Factory in the district of Ruoholahti in Helsinki.

Zodiak is a key producer of and venue for contemporary choreographies and performances in Finland. Zodiak also actively engages in diverse outreach work that stems from Zodiak's productions and the community of artists and participants around it.

Zodiak's program is artistically curated and primarily based on open applications. Zodiak's 2020 programming team consists of artistic director **Harri Kuorelahti** and choreographers **Janina Rajakangas** and **Pia Lindy**.

The organisation behind Zodiak – Center for New Dance is Zodiak Presents Association. Zodiak is supported by the Finnish Ministry of Education, Arts Promotion Centre Finland and the City of Helsinki.

Hallitus | Board

Puheenjohtaja | Chair:
Museonjohtaja **Raija-Liisa Seilo**

Jäsenet | Members:

tanssitaiteilija **Hanna Ahti**, koreografi **Jenni-Elina von Bagh**, viestintäpäällikkö **Heljä Franssila**, FM **Riitta Heinämaa**, koreografi **Veli Lehtovaara**, taiteilija **Teemu Mäki**, koreografi **Jarkko Partanen**, äänisuunnittelija **Heidi Soidinsalo**

Henkilökunta | Staff

Henkilökunnan yhteystiedot:
www.zodiak.fi/yhteystiedot
Staff contact info:
www.zodiak.fi/en/contact

Toiminnanjohtaja |
Managing Director
Ari Tenhula

Taiteellinen johtaja |
Artistic Director
Harri Kuorelahti

Tuottaja | Producer
(esitysohjelmisto |
performance programme)
Varpu Nieminen

Tiedottaja | Communication
Piia Ahonen

Yleisötyövastaava |
Outreach & Education
Katja Kirsi

Tuottaja | Producer
(kurssit ja kiertueet |
workshops and touring)
Elina Ruoho-Kurola

Asiakaspalvelu ja hallinto-
assistentti | Customer Relations
and Administration Assistant
Tiia Kekäläinen

Tekninen johtaja, valomestari |
Technical Director,
Lighting Manager
Anna Pöllänen

Äänimestari |
Sound Manager
Johannes Vartola



TUKIJAT:

Opetus- ja kulttuuriministeriö



Taiteen edistämiskeskus
Centret för konstfrämjande
Arts Promotion Centre Finland

YHTEISTYÖSSÄ:



Tanssin
talo ry

TANSSILLE
tanssin ammattilaisille

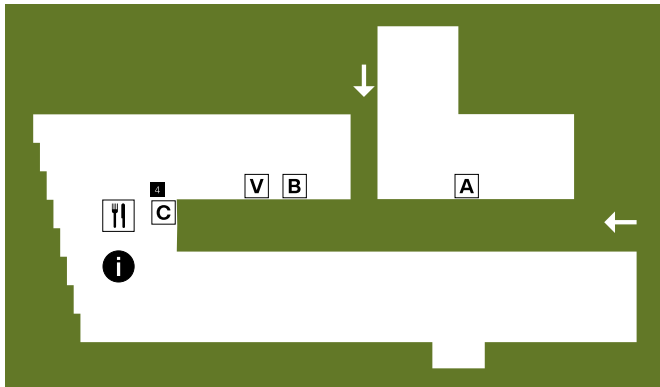


#HCPSPiRiT

Kuinka löydät meidät How to find us

Zodiak – Uuden tanssin keskus
Center for New Dance
Kaapelitehdas | Cable Factory
www.zodiak.fi

- M** Ruoholahti
8 (Länsisatamankatu)
20, 21 (Salmisaari)



Yhteystiedot | Contact

Tallberginkatu 1 A/154
00180 Helsinki
+358 41 319 8722
zodiak@zodiak.fi

- f** zodiakhelsinki &
zodiakyleisotyo
@ zodiak_helsinki
YouTube zodiakhelsinki

A Zodiak toimisto | office
A-rappu 3 krs,
avoinna arkisin klo 13–16 |
Staircase A, 3rd floor,
open between 1 and 4 pm
(Mon–Fri)

Katso lisätiedot tilojemme
saavutettavuudesta:
www.zodiak.fi/saavutettavuus
Further information on the
accessibility of our facilities:
www.zodiak.fi/en/accessibility

V Zodiak Stage
V-ovi | door V

C Zodiak Studio C4
C-rappu 4. krs |
staircase C, 4th floor

B Zodiak Studio B2
B-rappu 2. krs |
staircase B, 2nd floor



Esityksiä myös | Performances also at:

Stoa, Turunlinnantie 1, Itäkeskus.

M Itäkeskus

Katso tiedot Stoa tilojen saavutettavuudesta:
www.stoa.fi/fi/saavutettavuus
Further information on the accessibility:
www.stoa.fi/en/accessibility

Lipunmyynti Tickets



Haluaisitko kaverin Zodiakin esitykseen?

Tuntuuko yksin lähteminen tylsältä
tai vaikealta? Sitä varten on
kulttuurikaveri. Hän tulee
seuraksesi, varaa liput puolestasi
ja tarvittaessa avustaa tai opastaa
sinut tapahtumaan.

Kaverin seurassa maksat
Zodiakin pääsylipustasi 5 euroa.
Kulttuurikaverin seura ja opastus
on ilmaista.

Toimi näin:
1. Valitse Zodiakin esitys.
2. Soita numeroon (09) 310 58237
(ma-to klo 10-13) ja kerro valitse-
masi esitys.
3. Kaveri varaa lipun ja soittaa
sinulle. Sopikaa missä ja milloin
tapaatte.

Kulttuurikaverit ovat Helsingin
kaupungin kouluttamia vapaa-
ehtoisia. Kulttuurikaveritoiminta
on tarkoitettu yli 18-vuotiaille,
ja sen organisomisesta vastaa
kulttuurin ja vapaa-ajan toimiala.

www.kulttuurikaveri.fi

Ohjelmamuutokset ovat mahdollisia.
Changes in programme are possible.

Yksittäisliput | Single tickets

30,50 €
Perushinta | Normal price
24,50 €
Eläkeläiset | Senior citizens
16,50 €
Opiskelijat, työttömät,
teatterialan ammattilaiset,
siviilipalvelus- ja varusmiehet |
Students, unemployed, theatre
professionals

Hinnat alkaen Tiketistä
toimituskuluineen. |
Prices via Tiketti
(incl. service fees)

Huom! poikkeukset:
The Match & News, camouflage
Note! Exceptions:
The Match & News, camouflage
www.lippu.fi

Alennukset saa näyttämällä
siihen oikeuttavan voimassa-
olevan todistuksen. |
Eligibility for discount is
verified by a valid document,
e.g. a student card.



Tiketti 0600-1-1616
(1,78 € / min + pvm),
joka päivä 9–21
www.tiketti.fi

Zodiak 044 094 4948
Ma–pe klo 13–16.
(Ei tekstiviesti- tai
sähköpostivaroituksia |
No reservations via
email or sms)

Sarjalippu | Serial Ticket

60/35 €
3 esitystä |
3 performances

Henkilökohtainen, voimassa
kevätkauden ajan.
Sarjaliput & sarjalipun esitys-
kohtaiset liput: Tiketti & Zodiak.

Personal, valid for the spring
season. Serial tickets & perfor-
mance tickets paid with the
serial ticket: Tiketti & Zodiak

Ryhmät | Groups

20/12 €

Min. 10 henkilöä | persons
Ryhmävaraukset: Tiketti &
Zodiak. Kysy myös räätälöityjä
paketteja ryhmille, yhteisöille ja
yrityksille!

Group reservations: Tiketti &
Zodiak. We also provide tailored
packages for groups, communi-
ties and corporations!

Port Payé
Finlande
101725
Itella Posti Oy

ECONOMY

Itella Green

Kevät | Spring 2020 Esityskalenteri | Performance Calendar

Tammikuu | January

TO	16.01.	19:00	Kevään aloitusiltamat	ZOD
TI	21.01.	19:00	Maan päällä paikka	E ZOD
KE	22.01.	19:00	Maan päällä paikka	
PE	24.01.	19:00	Maan päällä paikka	
LA	25.01.	15:00	Maan päällä paikka	TT
TI	28.01.	19:00	Maan päällä paikka	
PE	31.01.		Sivuaskel Side Step Festival	

Helmikuu | February

LA	01.02.		Sivuaskel Side Step Festival	
LA	08.02.			
TI	25.02.	19:00	A Prologue	E ZOD
TO	27.02.	19:00	A Prologue	TT
PE	28.02.	19:00	A Prologue	
LA	29.02.	15:00	A Prologue	

Maaliskuu | March

TI	03.03.	17:00	Z-free: Ginman	C4
		19:00	A Prologue	
KE	04.03.	17:00	Z-free: Ginman	C4
		19:00	A Prologue	
TO	19.03.	19:00	Actions x Figures	E ZOD
LA	21.03.	15:00	Actions x Figures	
TI	24.03.	17:00	Z-free: Keskikallio	C4
		19:00	Actions x Figures	TT
KE	25.03.	17:00	Z-free: Keskikallio	C4
		19:00	Actions x Figures	
TO	26.03.	19:00	Actions x Figures	
LA	28.03.	15:00	Actions x Figures	
SU	29.03.	15:00	Actions x Figures	
TI	31.03.	19:00	Actions x Figures	

Huhtikuu | April

KE	01.04.	19:00	The Match & News	TT	E STOA
		19:00	Actions x Figures		
TO	02.04.	19:00	The Match & News		
PE	17.04.	19:00	camouflage	E STOA	
LA	18.04.	19:00	camouflage		
TI	21.04.	19:00	camouflage		
KE	22.04.	19:00	camouflage	TT	
PE	24.04.	21:00	camouflage		
LA	25.04.	19:00	camouflage		
SU	26.04.	15:00	camouflage		
TI	28.04.	15:00	camouflage		

Toukokuu | May

TI	12.05.	19:00	OPIA	E ZOD
TO	14.05.	19:00	OPIA	
PE	15.05.	19:00	OPIA	
SU	17.05.	15:00	OPIA	
TI	19.05.	19:00	OPIA	TT
KE	20.05.	19:00	OPIA	
PE	22.05.	19:00	OPIA	
LA	23.05.	15:00	OPIA	TT

Kesäkuu | June

KE	03.06.	19:00	Kvartetto	TT	E ZOD
TO	04.06.	19:00	Kvartetto		

E = Ensi-ilta | Premiere

ZOD = Zodiak Stage

C4 = Zodiak Studio C4

TT = Taiteilijatapaaminen | Meet the artists